

Myelogram

A myelogram is an x-ray test used to view the space around your spinal cord. It is done to check for problems affecting the spinal cord and nerves.

To Prepare

- Certain medicines may need to be stopped or changed for several days before this test. Tell your doctor about the medicines you take, including prescription and over the counter medicines, vitamins, minerals or other herbal supplements.
 - ❑ **If you are taking blood thinners**, talk to your doctor about when you should stop taking the medicine before the test. These medicines include:
 - ▶ aspirin, high dose
 - ▶ clopidogrel (Plavix)
 - ▶ enoxaparin (Lovenox)
 - ▶ warfarin (Coumadin)
 - ❑ **If you have diabetes and take metformin (Glucophage) or any medicine with metformin in it:**
 - ▶ Stop the medicine the day before the test.
 - ▶ Do not take the medicine for the first 2 days after the test.
 - ▶ Restart the medicine on the third day after the test.
- An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive or leave alone.

Myélogramme

Un myélogramme est une radiographie utilisée pour observer la zone autour de votre moelle épinière. Il est réalisé pour détecter des problèmes touchant la moelle épinière et les nerfs.

Préparation

- Vous devrez peut-être arrêter de prendre certains médicaments ou en changer pendant plusieurs jours avant cet examen. Dites à votre médecin les médicaments que vous prenez, notamment ceux obtenus avec ou sans ordonnance, les vitamines, les minéraux ou autres compléments à base de plantes.
 - ❑ **Si vous prenez des anticoagulants**, demandez à votre médecin quand vous devrez arrêter de les prendre avant l'examen. Ces médicaments sont notamment :
 - ▶ aspirine, forte dose
 - ▶ clopidogrel (Plavix)
 - ▶ enoxaparine (Lovenox)
 - ▶ warfarine (Coumadin)
 - ❑ **Si vous avez du diabète et prenez de la metformine (Glucophage) ou tout autre médicament contenant de la metformine :**
 - ▶ Arrêtez de prendre ce médicament la veille de l'examen.
 - ▶ Ne prenez pas le médicament les 2 premiers jours suivant l'examen.
 - ▶ Reprenez le médicament le troisième jour après l'examen.
- Un adulte de votre famille ou un ami doit vous accompagner pour vous ramener chez vous après l'examen. Il n'est pas prudent que vous conduisiez ou rentriez seul(e).

- Plan to be at the hospital for the test for up to 6 hours. The test will last about 1 hour. You may also have a computerized tomography (CT) scan after the myelogram.

The Day of the Test

- **Do not** eat or drink anything for 4 hours before the time of your test.
- Take your regular medicines, except for blood thinners and metformin, with a sip of water.
- Wear comfortable, loose clothing without snaps or zippers for the test. Do not wear jewelry. This includes watches, wedding bands, and any form of body piercings.
- **Tell the staff if you have ever had a reaction to the contrast medicine used for this test.**
- If you are **pregnant** or **think you may be pregnant**, tell the staff before the test.

During the Test

- You will wear a hospital gown.
- You lie on a table on your stomach.
- The doctor cleans part of your back. This may feel cold.
- Numbing medicine is put into the skin of your back.
- When the skin is numb, the doctor puts a needle in between the bones of your back. If you feel any pain, tell the doctor **where** and **how** it hurts.
- Some spinal fluid is removed for testing.
- Contrast medicine is then given through the needle into your back. It allows the area around your spine to be seen using x-rays.

- Prévoyez d'être à l'hôpital pour l'examen pendant une durée allant jusqu'à 6 heures. L'examen durera environ 1 heure. Vous passerez peut-être une tomodensitométrie (ou scanner) après le myélogramme.

Le jour de l'examen

- **Ne** mangez et **ne** buvez rien pendant les 4 heures précédant votre examen.
- Prenez vos médicaments habituels, sauf les anticoagulants et la metmorfine, avec de petites gorgées d'eau.
- Portez des vêtements amples confortables sans boutons ni fermeture éclair pour l'examen. Ne portez pas de bijoux. Cela comprend les montres, les alliances et toutes les formes de piercing.
- **Prévenez le personnel si vous avez déjà eu une réaction au colorant utilisé pendant cet examen.**
- Si vous êtes **enceinte**, ou **pensez pouvoir l'être**, informez le personnel médical avant l'examen.

Pendant l'examen

- Vous porterez une chemise d'hôpital.
- Vous serez allongé(e) sur une table sur le ventre ou sur le côté.
- Le médecin nettoiera la partie inférieure de votre dos. Cela pourra être froid.
- Un anesthésique sera appliqué sur la peau de votre dos.
- Lorsque la peau sera anesthésiée, une aiguille sera insérée entre les os de votre colonne vertébrale. Si vous sentez une douleur, dites au médecin **à quel endroit et de quelle manière** vous avez mal.
- Du liquide céphalo-rachidien sera prélevé afin d'être soumis à des examens.
- Du colorant sera injecté par l'aiguille dans votre dos. Cela permet à la zone entourant votre moelle épinière d'être visible en prenant des radiographies.

- The x-ray table will move, and you may be asked to move into different positions at times. Try not to move while the x-rays are being taken.
- At the end of the test, the needle is removed and a band-aid placed over the site.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

The CT Scan

You may have a CT scan right after the myelogram. When your CT scan is done, you will be taken to a recovery area.

- The CT scan is an x-ray test with a scanner that shows pictures of your body.
- You may be asked to hold your breath while the pictures are being taken, based on the part of your body being scanned.
- During the test, your vital signs will be taken and you will be asked some questions.

After the Tests

- For your safety, you must stay in the hospital for 2 hours after your tests. You will be checked often during this time.
- You will need to lie in bed with your head up for 6 to 8 hours.
- Drink 8 to 10 glasses of liquids over the next 24 hours to replace the fluid removed during the test. Water and caffeinated beverages such as cola, tea and coffee are best. This will reduce the chance of a headache and help to remove the contrast from your body.
- If you get a headache, take a non-prescription pain reliever such as acetaminophen (Tylenol) or ibuprofen (Advil, Motrin).

- La table de radiographie bougera et parfois, on pourra vous demander de vous tourner. Essayez de ne pas bouger pendant que les radiographies sont prises.
- À la fin de l'examen, l'aiguille sera retirée et un bandage sera appliqué sur le site.
- Les résultats de l'examen seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

La tomодensitométrie

Vous passerez peut-être une tomодensitométrie juste après le myélogramme. Lorsque votre tomодensitométrie sera terminée, vous serez conduit à une salle de repos.

- La tomодensitométrie est une radiographie avec un scanner qui montre des images de votre corps.
- Il se peut que l'on vous demande de retenir votre respiration pendant que les photos seront prises, selon la partie de votre corps qui sera scannée.
- Pendant l'examen, vos signes vitaux seront contrôlés et des questions vous seront posées.

Après les examens

- Pour votre sécurité, vous devrez rester à l'hôpital pendant 2 heures après vos examens. Des contrôles seront effectués régulièrement.
- Vous devrez rester allongé(e) au lit avec la tête surélevée pendant 6 à 8 heures.
- Buvez 8 à 10 verres de liquides durant les 24 heures qui suivent pour remplacer le fluide retiré lors de l'examen. L'eau et les boissons caféinées, telles que le coca, le thé et le café, sont préférables. Cela réduira vos risques de maux de tête et aidera à éliminer le colorant de votre corps.
- En cas de maux de tête, prenez un analgésique obtenu sans ordonnance, comme le paracétamol (Tylenol) ou l'ibuprofène (Advil, Motrin).

- Have a family member or friend stay with you for the next 24 hours.
- When you are home, rest and limit your activity. Do not drive or do physical activity for 24 hours.

Call your doctor right away if you have:

- A severe headache
- Numbness
- Loss of feeling or motion in your legs or arms
- Confusion or less alertness
- Swelling, warmth or redness at the needle site
- Bleeding that will not stop at the needle site
- Drainage of clear fluid at the needle site
- Seizure or convulsions
- Weakness
- Vomiting that will not stop

If your doctor is not available and you are having problems, visit your nearest emergency department.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Demandez à un membre de votre famille ou à un ami de rester avec vous pendant les prochaines 24 heures.
- Chez vous, reposez-vous et limitez votre activité. Ne conduisez pas, ne faites pas d'activité physique pendant 24 heures.

Appelez votre médecin immédiatement en cas de :

- maux de tête importants
- engourdissement
- perte de sensation ou de mouvement au niveau des jambes ou des bras
- confusion ou impression d'être moins alerte
- gonflement, chaleur ou rougeur au niveau de la zone de l'aiguille
- saignement continu au niveau de la zone de l'aiguille
- perte de liquide clair au niveau de la zone de l'aiguille
- crise épileptique ou convulsions
- faiblesse
- vomissements continus

Si votre médecin n'est pas disponible et si vous avez des problèmes, rendez-vous au service des urgences le plus proche.

Parlez avec votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Myelogram. French.